

GIBIGIANN

Scena 1a

Luogo

Bosco

Int./Est.

Esterno

Giorno/Notte

Mentre albeggia, passando dalla notte al giorno.

Luci

Effetto di ombre + Faro Dante.

Attori principali

Marisa, Matilde, Eliana, Brigitte, Monica, Carlo, Hans supini

Scenografia

alberi

Costumi

Attori in scena pantaloni e maglietta neri e con strisce di stoffa verde.

Effetto

Nascita metaforica della vita tra il popolo delle piante.

Musica

ninna nanna.

Fabbisogno tecnico

strisce di stoffa verde.

Descrizione Dialogo

Mentre albeggia si vedono delle figure che da sdraiate si alzano in piedi in modo plastico e si fermano come alberi-statue simboleggianti la bellezza sotto varie forme.

Nessuno.

Luce su Dante

2) A mitaa strada de quel gran viacc
che femm a vun la vòlta al mond da là
me som trovaa in d'on bosch scur scur affacc,
senza on sentee da podè seguità:

domà a pensagh me senti a vegnì scacc,
nè l'è on bosch inscì fazzel de retrà, //

3) negher, vecc, pien de spin, sass, ingarbij
pesc che nè quell del barillot di strij

Luce su traduttore simultaneo

1) Nel mezzo del cammin di nostra vita // 3) cioè, in altri parol,... A metà strada di quel grande viaggio che si fà uno alla volta al mondo di là, codesto povero uomo si è trovato in un bosco scuro e intricato senza più poter proseguire né tornare indietro //

4) Intricato anche peggio della tregenda o saga delle streghe.

Scena 1b

Luci

Luce piena

Attori principali

Fernanda

Attori secondari

Marisa, Matilde, Eliana, Brigitte, Monica, Carlo, Hans nella posa di prima

Comparsa

Cane immaginario

Accessori

Lente, binocolo, libro, piccolo registratore con cuffie (tutto per Ferni)

Costumi

Per Fernanda: Aspetto stravagante e da studiosa della natura.

Musica

Quella di prima - cane che abbaia registrato.

Descrizione Dialogo

Fernanda (dando alcuni cenni di insofferenza per presunti odoracci e fango per terra) si aggira tra i vegetali di prima (quest'ultimi possono interagire). Quando trova un fiore speciale (mano di Brigitte), si mette le cuffie e studia con la lente mettendo il libro per terra.

Ferni: Bel questu post chichinscì, pecaa che al sia lassa nà... Van in gir cun i can e sa n 'corgian nanca di disastri ch'i cumbinan.

Eliana: Il silenzio era vivo/ come un'anima sparsa / che ascolti e attenda / senza respiro. / Un ala si mosse,

Marisa.: una foglia cadde, / un calice si schiuse,

Monica.: una lingua lambì l'acqua, un'orma calcò l'erba, un balzo ruppe lo stelo,

Marisa: un foco vano rigò l'aria, / un odor si diffuse / umido nella caldura

Ferni: Ta chi, al par ul denc d'un can, cuntrualem un puu: vita chi, s'u dii mi che al par ul denc d'un can, Erythronium dens-canis, rarissimo... cuntrolem ul polline... (mette la cuffia)

Voce registrata di cane in corsa

Ferni: Via, va via, aiuto...

Cete: (fuori campo in crescendo) Mirtillo, Mirtillo, Mirtillo, scià, sacramento de vün, turna.

Scena: 1c

Attori principali

Entra Cete con cane immaginario, + Fernanda.

Attori secondari

Marisa, Matilde, Eliana, Brigitte, Monica, Carlo, Hans nella posa di prima

Scenografia

Come prima

Costumi

Per Cete: basatone da escursionista + un guinzaglio.

Suoni

Guaiti di cane trafelato e felice nella sua corsa + rumore di pisciata.

Descrizione Dialogo

Cete entra in scena, richiama il cane (immaginario), lo fa accovacciare, lo accarezza, lo sgrida bonariamente, gli lancia dei bastoni di legno...

Cete: Mirtillo, brigante, scià chi. Cuccia,... cuccia hu dii,... bravu. No, lì, cuccia hu dii, bravu.

Terra adèss, ecula, inscì, bravu... e resta (allontanandosi) resta hu dii, bravu (tornando) tè, bravu... (gli dà un biscotto), va a catal (gli lancia un bastone).

Ferni: Che al ma scüsa, ma che al guarda che i can van tegnüü al guinzaglio.

Cete: D'acordi, ma ul mè can l'è bravu, al ga fa dal maa a nisün.

Ferni: Intant a mi al ma fai catà un gran stremizi; al mè saltaa sü e ta chi in che maniera che al ma cunsciaa ul vistì, ma l'ha ruvinaa. Speri almen che al g'ha l'assicürasiun.

Cete: Sicürasiun? Sciura, par piase, che la meta mia giò düra. Se ul can l'è saltaa sü l'è culpa sua. Ghè mia cumè vegh pagüra che dopu i can saltan sü. Che la sa rangia.

Ferni: E mo s'è che al fa?

Cete: I sò bisögn, parchè?

Ferni: Propi lì? Al ved mia che ghè lì ul Selecio silvaticus, l'ha rüinaa!

Cete: Oh sciura, un bott; la ma faga mia rid; l'è 'n'erba che la lassa in gir chi ropp cumè i soffioni; ghe n'è pien l'aria, fan vegnì i allergii.

Ferni: E se dopu mi pasi da lì e la sc'cusci? Speri almen che la tira sü.

Cete: Tiràla sü? Da in mezz a un praa? Ga pensi nanca. L'è tütta roba natüràla.

Ferni: E guardi ora che sta schiacciando la Saponaria officinalis, assassino.

Cete: Pian cun chi paruloni, che mi a ga meti denüncia a lé.

Ferni: Oh no, sul mio libro no (rumore registrato di pisciata), che schifo. (esce)

Cete: Vita chi, magari l'è da valur; fu sügà la pissa e dopu magari, se al g'ha serviss, g'al du al mè fiöö (lo raccatta), 'ndem Mirtillo, 'ndem... (esce)

Dante

2) Quanto sia al cascìà pussee spavent
in tra el bosch e la mort gh'è pocch de rid,
ma gh'eva anca el sò bon, vel cunti, attent.
Com'abbia faa a trovamm in quel brutt sid,
no savarev mò nanch tirall in ment:
soo che andava e dormiva, e i coss polid
in sto stat no je fan in suj festin
squas nanca i sonador de viorin.

Traduttore:

1) Non so se faceva più spavento al nostro buon uomo la morte o il bosco stesso, ma ben presto scopri anche qualche lato buono// 3) Dice che non saprebbe neanche dire com'abbia fatto a mettersi in quest'inghippo: solo camminava e dormiva, e in simili condizioni le cose non le fanno bene nemmeno i suonatori di violino o quelli di tastiere elettroniche durante le feste. In questa situazione:
Scena 1 d

Luogo

Bosco

Luci

Luce piena con colore, sale e scende, alla fine buio totale + luce Dante.

Attori principali

Matilde, Nadja.

Attori secondari

Marisa, Cete, Eliana, Brigitte, Monica, Carlo.

Scenografia

Come prima (i rami degli alberi si abbassano).

Accessori

Barattolo di talco o formalina (o machina dal verd da ram) + telefonino.

Costumi

Nadia striscia di stoffa verde chiaro, Matilde color antracite.

Musica + suono

Ninna nanna iniziale che va smorzandosi.

Fabbisogno tecnico

striscia di stoffa verde chiaro - striscia di stoffa antracite.

Descrizione Dialogo

Ferni sostituisce Matilde, e

la Nadia il Cete:

Matilde non sopporta la natura tutta storta e cerca di distruggerla con DDT, Nadja la vorrebbe salvare e usa una specie di pompa. Con il DDT gli attori, raffiguranti le piante, si afflosciano; con la pompa si tirano su. Alla fine la Matilde fa secca anche la Nadja.

butta talco dappertutto

Suono di telefonino.

Con telefonino.

Matilde: Beh, che schibbiu, quisti föj in propi pien da bostrico. Inscì tantu a n'evi mai vist. Ciöo che roba: se sbrinzi mia sü queicos, chi i va tütt a tupich (e butta talco).

Nadja: In fondo bastaress respetala la Natüra, e lee, la sa rigenera da par lee. E che profüm, sti föj!

Matilde: E chi? Ciöo i piöcc chi gh'è denta... Signur jütum, che al sò nanca se gu scia asé DDT (e butta talco).

Nadja: In fondo bastaress respetala la Natüra, e lee, la sa rigenera da par lee. E che profüm, sta mugnina che gh'è sü!

Matilde: E quisti radis... Che spüzza, o fu queicos sübitt, o marscisan e questa pora pianta la borla giò.

Nadja: In fondo bastares s respetala la Natüra, e lee, la sa rigenera da par lee. E che energia che la tra föra... Ciöo, come la va insü la linfa!

Matilde: Föi marcc par tèra, ram séch, can che han lassaa giò i sò bisögn da par tütt, föj pien da piöcc. Disinfeziun! 'na bèla disinfeziun: quel che al mör al mör e quel che resta resta, e Diu. E dopo fu vegnì di bei piant urnamentaj e fu sü un bèl parco

Matilde: Sì, pronto... Hu fai da tütt par salvà capra e cavoli, ma chi gh'è mort tü cos... Sì, da DDT a 'nu trai là fin che l'è stai assée, ma uramai gh'eva piü nagott da fà, l'eva un destin inscì, forsi a sem rivaa tropp tardi. Mo pensavi da piantà denta chi piant che vegn dal Giapun... Ah, sa na fà piü nagott? Par mi gh'è mia problemi, a torni a ucüpam della defogliazione delle piante in alta montagna, che la ma sumea 'na roba püssé interessanta da stüdià.

Dante

1) stremii anca mì l'istess, e fors pussee,
sbarloggiava quell bosch, quella vallada
dove la Mort che ghe fà de campee
nessun prima de mì ghe l'ha friccada.
Lì me setti on freguj stracch de sta in pee

Traduttore:

2) Por nan,... è spaventato, podum capil...l'è lì che contempla quella vallata dove domina la morte, alla quale nessuno prima di lui gliel'ha mai fatta in barba. Gli treman le gambe, è stracco; e allora si siede un zichinino a guardare che succederà mai...

Scena 2a

Luogo

Bosco dove tutto è morto (piant che pecian giò).

Luci

Da buio a luce con ombre - come all'inizio.

Attori principali

Hans e Brigitte.

Attori secondari

Marisa, Nadja, Eliana, Monica, Carlo, Cete, Ferni e Matilde.

Accessori

Grosso bloch notes per Brigitte, cappellaccio per Hans, banconote fotocopiate.

Costumi

Mega collana effetto oro per Brigitte, cappellaccio per Hans

Fabbisogno tecnico

Ventiquattrore, due buste per la posta.

Descrizione Dialogo

Matilde sostituisce Hans, e Nadia la Brigitte:

Brigitte non sopporta la natura distrutta e morta, Hans è un sempliciotto nostalgico. Brigitte, con dispendio di soldi e beni vari rappresentati da dépliant di réclame, convince Hans a creare un nuovo ordine sul palco, spostando, con un carrello da trasporto, gli attori (sempre accasciati).

Brigitte: Cosa ne pensa lei di questo sfacelo?

Hans: Eh, sciura, mi se g'hu da dì?

Brigitte: Voi ticinesi proprio non avete testa; si rende conto che questo era un posto bellissimo?

Hans: Eh, sciura, mi se g'hu da dì?

Brigitte: S'hu da dì, s'hu da dì... mi pare che non sia capace a dire niente. Avevate qui una natura che era un incanto e ora avete rovinato tutto.

Hans: E pensà che ma sa regordi che cul mè nonu vegnevum scià a segà e tiravum sü tant fen che l'eva assée par tignì tre vach a svernu. La pensa che un puu' püssée in là da chi gh'evum la vigna e, dent in mèzz ai filar, cultivavum patati e tabach.

Brigitte: Mi pare che sia lei un tabach.

Hans: Eh sì, che dopu al tacavum sü süi lobbi a secà...

Brigitte: Fasevum, fasevum... A me pare che se non veniamo qua noi dalla Svizzera interna a mettere un po' a posto le cose, a inventare nuove occasioni, voi non siete gnanche più capaci a fare l'O con un bicchiere.

Hans: Eh, sciura, mi se g'hu da dì?

Brigitte: Scommetto però che qualche franco lo vuole guadagnare.

Hans: Eh sciura, viv... a gh'em bé da viv.

Brigitte: Questo terreno glielo compero io. Tenga i soldi.

Hans: Orcu, ma jà dà scià inscì, cash? Saresa pecaa murtal spüdagh sura.

Brigitte: E adesso prenda ancora questi per mettere a posto il terreno. Sposti tutto che qui devo creare un nuovo ordine cosmico. Forza, lavori più in fretta. Qui faccio una casa, là la piscina, dietro il promotorio una fabbrichetta che tanto resta nascosta, nessuno la vede e così dò un po' di lavoro anche avoi poveretti. Ma però, più veloce, lavori; ma però, stia più attento, facci attenzione che se muore non ciò gnanche l'assicurazione. Ecco, guardi adesso questo posto, immmagini cosa verrà su grazie ai miei investimenti e mi dica cosa ne pensa.

Hans: Eh, sciura, mi se g'hu da dì?

Brigitte: Li ha presi i miei soldi? E con quelli non ha mica comperato la macchina nuova e un appartamento? E un domani non vorrebbe mica mettere l'idromassaggio nella vasca da bagno?

Hans: Eh, sciura,

Brigitte: mi se g'hu da dì? Non dica niente e voti favorevole.

Hans: Voto favorevole.

Dante

1) Quand ecco me compar on figurott,
cont ona vos scarpada de bordoeu,
che per vess on gran pezz ch'el dis nagott

gh'eva fors vegnuu rusgen el pezzoeu.
Sont restaa lì de preja tutt a on bott,
ma denanz che l'andass a fà i fatt soeu: //
3) Fermet, ghe dighi, siet mô on'ombra o on omm,
juttem, che te fee on tratt de galantomm.
Traduttore

2) Racconta che gli appare una specie di orco che, siccome era dalla lunga che non diceva più nulla, gli era forse arrugginito il pezzöö, cioè la lingua. È restato lì di pietra, ma prima che l'altro proseguiva, gli grida:
Scena 2b

Luogo
come prima.

Int./Est.

Gli attori-piante morti nella scena precedente vengono utilizzati come pezzi meccanici.

Luci

Luce piena + Luce Dante.

Attori principali

Cete.

Attori secondari

Marisa, Nadja, Eliana, Brigitte, Monica, Carlo, Hans, Ferni e Matilde.

Costumi

Cete: giacca e cravatta.

Accessori

Pronte due sedie e le corde per la scena dopo.

Musica

Solita ninna nanna che verrà sommersa dai rumori - riprende a fine monologo.

Descrizione Dialogo

Hans sostituisce Cete, e Brigitte sé stessa:

Cete costruisce una macchina (con gli attori che ripetono movimenti meccanici); come i vari pezzi si mettono in moto aumenta il rumore della macchina, coprendo il monologo del Cete. Questi raccoglie dépliant e soldi della scena precedente e rappresenta la felicità usando anche champagne e liquori vari; finisce ubriaco a terra: cade il buio e il silenzio.

Cete: Va in feruvia a lavurà, ma disevan. Va denta in banca, che ta guadagnat ben; e mi niente. E la mia nona? La vureva che diventass prèvat, ma mi niente. Se g'hu da fà? Sum nassüü cun ul birlu da la mecanica. Quant hu taca lit cul mè pà, se hu dovüü fà, par 'na in denta a stüdià! Ma a la fin a l'hu vinciüda mi. Par mi gh'è nient da püssè bèl che fà fünziunà 'na machina. L'è 'na roba fregia che l'è lì morta, ta ga feet 'na mèssa a punto, un puu d'oli e dopu, quand che ul mestee al sa invia via, l'è un piase a sta lì a vedé cume tütt al sa incastra in maniera perfèta. In da la mecanica, par mi ga n'è mia da segreti. A mi l'è cumè se i machin ma parlasan, e sa capisum; mia cumè cui don, cun quii invece a g'hu mai vü da fortuna. Già da pinin, quand giügavum al dutur, ma tucava dumà sempru guidà l'ambülanza... Invece cui machin, lì sì che sum fort... Cèrt che podi mia sta lì a durmigh sura. Gh'è sempru 'na quai nuvità da imparà, bisögna tagnis al curent da tütt i rop növ che vegn föra. S'è mai finii da imparà e inscì, finii da lavurà, a la sira, ma toca stüdià. Par furtüna g'hu mia famiglia, se da no al su mia cumè a pudaresi impatala. Basta, 'na podi più, un quei di du föra da matt e spachi giò tütt, porca vaca d'un mondo ladro e bastard, ma l'è na vita questa? Fasevum mei a restà in Val da Mügg a cürà cabri e 'na innanz a tirà sü i bragh cun la rüzèla. V'al disì mi, porco boia d'un mondo ladro e bastard, a l'è più 'na vita questa che sem dre a fà!

Gli attori (pezzi della macchina) cadono, escono - vengono portate dentro Marisa e Monica legate su due sedie.

Dante

1) Gent de millia strazion, millia pajes,
d'on parlà che stremiss pesc ch'el todesch,

3) sclamazion de dolor e sfogh de guaj:
infin el pareva el ver marcaa dell'aj.

Traduttore

2) Situazione multietnica, multiculturale, con tanti idiomi peggio che il tedesco,

4) esclamazioni di dolore, sfogo e guai come al mercaa de l'aj o la festa de l'üga a Mendris.

Scena 3a (1g)

Luogo e scenograf

Come prima.

Luci

Buio ai lati, al centro al 45% dall'alto. Poi al 70%.

Attori principali

Marisa e Monica legate a due sedie.

Suono

Quelli della macchina di prima registrati, ninna-nanna.

Accessori

Legacci o corde, due sedie molto solide.

Descrizione Dialogo

Nel buio due donne si chiamano (Marisa e Monica). Come aumenta il rumore sale la luce. Due donne sono legate su due sedie poste ai lati della scena. Una chiama la mamma, l'altra vaneggia in modo infantile, e saltella facendo spostare la sedia.

Marisa: Mama, vöri la mia mama.

Monica: Yuppi du, yuppi du, yuppi du, mama psicologica.

Marisa: Mama, vöri la mia mama.

Monica: Yuppi du, yuppi du, yuppi du, mama pedagogica.

Marisa: Mama, vöri la mia mama.

Monica: Yuppi du, yuppi du, yuppi du, mama peda, peda, pedo, pede, pedestre.

Marisa: Mama, vöri la mia mama.

Monica: Mi a la mia mama g'hu rubaa ul regipetto, dopo a l'hu dupraa per fà un tirasass e gu tiraa föra un öcc a la mia surèla.

Marisa: In du l'è la mia mama?

Monica: Oh tusa! Se vuoi la faccio io la tua mamma.

Marisa: Mama...

Monica: Però mi prometti che non mi rubi il reggipetto che poi non voglio che lo fai diventare un tirassassi e che dopo non voglio che ci tiri fuori il occhio al Giacomo.

Marisa: Mama...

Monica: Mi devi chiedere chi è il Giacomo. Che il Giacomo è il mio gatto che io gli ho tirato fuori un occhio con il tirasassi...

Marisa: Mama.

Monica: Perché il mio gatto era lì con le palline immerse nelle gelide acque che scendono dalla montagna, perché il suo padroncino faceva finta che ci avevano rubato i vestiti e che dopo arrivava il conte di Giosafatte con la sua carrozza.

Scena: 3b (1h)

Luogo e scenograf

Come prima

Luci

Piena

Attori principali

Carlo, Marisa e Monica

Attori secondari

Brigitte e Eliana.

Accessori

Pacchetto di caramelle, un piatto di plastica

Costumi

3 grembiuli medici,

Suono

Macchina e ninna nanna (come prima).

Descrizione Dialogo

Il dottore (Carlo) con due infermiere, spegne la macchina, poi visita medica alle due matte con toilette da parte delle due infermiere. Alla fine fanno un elettroshok a Marisa e bombano Monica con delle pasticche. Gli mettono un simbolico paraocchi, para orecchie e una molletta sul naso con incorporato anello.

Restano Marisa e Monica.

Il medico e le infermiere si guardano.

Mimano la macchina di prima simboleggiando quella dell'elettroshok.

Carlo: E ul turno da nott? Cume l'è stai ul turno da nott?

Marisa: Vöri la mia mama.

Brigitte: Le solite cose, praticamente tutto normale.

Eliana: Io ho passato una notte d'inferno: tre volt sum levada sü.

Brigitte: Perchè non hai latte. Passa a quello artificiale...

Carlo: O donn, ghi pü ul temp da fa fiöö.

Marisa: Vöri la mia mama.

Eliana: Tutti mi vogliono, tutti mi cercano, mamma di su, mamma di giù, 'na tetta di qua, 'na tetta di là... ma a un certo punto basta.

Monica: La mia mamma le tette le ha perse perchè le ho rubato il reggipetto.

Carlo: Si sempru dre a lamentas. E mi che m'è scapaa la dona se devi di? E la vö i aliment! E g'hu da pagà la colf per i facc da cà. E chi ma scalda ul lecc?

Brigitte: E certo che siamo grandi e non abbiamo più la mamma con lo scaldino.

Carlo: Altro che scaldino, ga vör. Mai 'na volta che l'agenzia la ma na manda vüna giusta.

Marisa: Vöri la mia mama.

Eliana: Anca mi vöri la mia mama, invece g'hu da fà la mama.

Brigitte: E mi? Vöri fà la mata e invece g hu da cürat ti.

Carlo: Mi stamatina ma sentivi propi maa... hu tolt giò dò pastigliett da quisti chi che m'han dai da campion: 'na meraviglia. Se na vöruf, ga n'hu chi.

Eliana: Grazie sciur dutur.

Brigitte: Lei è un angelo, non sa che bene mi fà.
Marisa: Vöri la mia mama.

Eliana: Dottore, quando ce vo' ce vo'.
Carlo: E sì, quant la ga vör, la ga vör.

Brigitte: Pronta.

Eliana: Pronta

Carlo: Vai.

La macchina si mette in moto, la Marisa si tende e poi si affloscia. La macchina viene spenta.

Carlo: E ti, ta vö sciüscià la pastiglieta o ta vö nà sota a la machina?

Monica: Io a sciusciare sono la campionessa mondiale.

Carlo: A sciüscià cosa?

Monica: L'oca.

Carlo: Manda giò e tas, alura.

Monica si affloscia. Carlo Eliana e Brigitte escono contenti e abbracciati.

Dante

Oh, in che gabbia de matt som capitaa! Ma l'è 'na vita questa chi? Podaress turnaa in dre, föra de sta selva... turnaa indre, a quand sevi on giovinett, senza crüzi nè pensee, quand me se perdevi in di fantasii, turnaa in dre, quand insema a la mè Cechina (entrata di un'attrice con un libro)

Leggevem on bèll dì per noster spass
i avventür amoros de Lanzelott;
No gheva terz incomod che seccass,
stoo per dì s'avarav podüü stà biott;
e rivand in dèl legg a certi pass
ne vegneva la faccia de pancott
e i nost öcc se incontraven, come a dì
perchè no pomm fà istess anca mi e ti?
Inveci in sta selva malarbeta...

Traduttrice: Vorrebbe il poeta fantasticare di quando con la sua Francesca si sentiva come Lancillotto con la bella Ginevra: ma come si fà in una simile foresta dove anche l'amore diventa un surrogato bilslacco?

Scena: 4a

Luogo

La foresta di prima con alberi rinati.

Giorno/Notte

come prima.

Luci

Su due zone (destra/sinistra)

Attori principali

Hans

Attori secondari

Nadja, Brigitte e Monica

Scenografia

Alberi all'insù.

Accessori

Due telefoni, (+ cartelli con artiste in posa??), stoffa 3 colori.

Costumi

Calzamaglia. Giacca e cravatta per Hans, le tre donne decorate con stoffe rosse, gialle , verdi (un colore per donna)

Descrizione Dialogo

Hans entra con Cete Brigitte, Nadja e Monica compaiono ognuna da dietro un albero diverso un'improbabile telefonata erotica che non può avere soddisfazione.

Leggendo su un improbabile libro per bambini

Brigitte dà a Hans un fiore che lui mangia

Buio su Hans, luce sulle tre donne che ridono a squarciagola

Cete: Dai, fà mia ul urock. Ta fu mi ul nümer, lassat nà e ta saré cuntent. Fà domà in prèssa, se de no riva scià la tua dona, e dopu chissà se che te podet cüntagh sü.

Hans: Eh, la mia dona...

Cete: Ecula, al sona. Parla ti e lassass nà. Mi vu parchè a gu prèssa. (esce)

Monica: Lei ha composto il numero eroticick, erotock.

Nadja: Benvenuto alla nostra casella vocale erotick erotock.

Brigitte: Se vuole qualcosa di hard, schiacci 1.

Monica: Se vuole qualcosa di soft schiacci 2.

Nadja: Se vuole qualcosa fuori di testa schiacci tre.

Brigitte: Se vuole qualcosa di hard, schiacci 1.

Monica: Se vuole qualcosa di soft schiacci 2.

Nadja: Se vuole qualcosa fuori di testa schiacci 3.

Brigitte: Lei ha schiacciato 1. Se vuole un hard homo, schiacci 1.

Monica: Se vuole qualcosa di hard etero, schiacci 2.

Nadja: Se vuole qualcosa di hard ermafrodita, schiacci 3.

Brigitte: Lei ha schiacciato 1. Se vuole un hard homo, schiacci 1.

Monica: Se vuole qualcosa di hard etero, schiacci 2.

Nadja: Se vuole qualcosa di hard ermafrodita, schiacci 3.

Monica: Lei ha schiacciato 2. Se vuole una donna mora schiacci uno.

Nadia: Se vuole una donna bionda schiacci due.

Brigitte: Se vuole una donna che gliene fà di tutti i colori, schiacci tre.

Monica: Lei ha schiacciato 2. Se vuole una donna mora schiacci uno.

Nadia: Se vuole una donna bionda schiacci due.

Brigitte: Se vuole una donna che gliene fà di tutti i colori, schiacci tre. (cambio voce) Che bravo, hai schiacciato tre e avrai mè.

Hans: Eh sì, ma un po' in prèssa, che ma par che và sü ul telefun par negott.

Brigitte: Ma sì caro. facciamo in pressa in pressa. Togliti la cravatta, dai.

Hans: ... la cravatta? No, guardi, la cravatta no?

Brigitte: Ma perché perché perché?

Hans: Gu vergogna.

Brigitte: Ma se non ti metti in libertà, come facciamo?

Hans: Eh, mi dica come com'è lei, sì, come l'è faia.

Brigitte: Schiacci 1 per sapere il volto.

Monica: Schiacci 2 per sapere il tronco.

Nadja: Schiacci 3 per sapere il resto.

Hans: Eh, va ben. D'acordi tütt, però vöri savé s'è che femm adèss?

Brigitte: Se vuoi qualcosa di hard, schiaccia uno.

Monica: Se vuoi...

Hans: Eh, va ben. D'acordi tütt, però vöri savé s'è che femm adèss?

Brigitte: Mi son tolta la veste;

Come indossarla ancora?

Monica: Mi son lavata i piedi;

come ancora sporcarli?

Nadja: Il mio diletto ha messo la mano nello spiraglio

E un fremito mi ha sconvolta.

Brigitte: Mi sono alzata per aprire al mio diletto

E le mie mani stillavano mirra,

fluiva mirra nelle mie dita
sulla maniglia del chiavistello.
Dove sei, o mio amato?
Come ti senti o mio amato?
Hans: Ma senti föra da gir.. Giüri che 'naltra volta a ma catov piü.

Dante

... Oh crejatur
negaa in del bröd di gnoch, sii pur cocô!

...

Ma mo, sa süced? Se l'è sta magìa?

...

Ara bell'Ara discesa Cornara, Trad: Papé Satàn, papé Satàn aleppe
el scalmè in ton de raffreddor Pluton , Trad: esclamô Plutone in tono di rafreddore
ch'el fava on rabadan de trenta para. facendo un baccano del demonio.

Scena: 4b

Luogo - Scenografia

Gli alberi (nelle strade di città, all'alba nell'ora di punta)

Luci

Piena

Attori principali

Hans (come semaforo), gli altri automobilisti, Marisa e Cete lettori di telegiornale.

Accessori

A scelta da parte degli attori, volanti di automobilinew per bambini.

Musica

Sigla di un telegiornale

Descrizione Dialogo

Hans interpreta il semaforo; quando diventa verde si sposta per permettere ogni volta di mostrare in primo piano un'auto diversa al pubblico. 1) si rade - 2) telefona - 3) si trucca - 4) legge il giornale - 5) fa ginnastica (attrezzo?). Dopo il secondo stacco musicale aumenta il rombo dei motori fino a diventare assordante.

Stacco musicale (voce attore).

Stacco musicale (voce attore). +Rombo motori.

Insulti liberi tra gli attori come da improvvisazione.

Stacco musicale.

Telegiornale: Pillola del giorno dopo ottenibile a scuola. Il ministro francese dell'Insegnamento scolastico, signora Sogolène Royale, si è detta favorevole alla distribuzione nelle scuole della pillola del giorno dopo, da parte delle infermiere scolastiche, come sistema contraccettivo d'urgenza. *In Tailandia un uomo si è presentato al suo funerale. L'equivoco pare sia nato da un tatuaggio identico a quello del morto. *A Hyramabad in, Pakistan, ieri è scoppiata una bomba su un

autobus provocando un morto e dieci feriti. *A Pompiano, nella bassa bresciana, ieri è stato insaccato il salame più lungo del mondo: 31 m e 60 cm. I sei maiali sacrificati hanno sporto denuncia presso la locale sede della Protezione animali. *Boccata d'ossigeno per la Cecenia: la nuova ondata di freddo ha ripulito l'aria dai residui di polvere da sparo permettendo a tutte le persone affette da disturbi respiratori di tirare un po' il fiato *Infine due notizie locali: Gli amici della Cannabis di Chiasso hanno lanciato una petizione affinché i loro prodotti possano venir venduti su uno speciale bus/bar che si muoverebbe per le vie cittadine su percorsi prestabiliti dalle 18.00 alle 22.00. *Lungo la Breggia in località detta I Corni è stato visto un Gabbiano di Cekov accoppiarsi con uno di Johnathan Levingston: tra gli ornitologi molta attesa per gli ibridi che ne nasceranno.

L'oroscopo per oggi: Ariete, attenti alle corna; toro, attenti alle vacche; Gemelli, gli omozigoti sono più belli; Cancro, facciamo le corna; Leone, evitate i circhi; Vergine, va bene solo se immaginaria; Pesci, saranno praticamente fuor d'acqua quelli della prima decade.

Tutti: BRUM BRUM...

Dante

Ara bell'Ara discesa Cornara,
del or e del fin, del cont Marin

Scena: 5a

Luogo - Scenografia

Gli alberi (cucina)

Luci

Piena, buio alla fine.

Attori principali

Matilde - Hans

Accessori

Casseruole, strofinaccio, scopa.

Costumi

Grembiule e cuffietta per la casalinga.

Musica

Rumori elettrodomestici della cucina (registati dal vero) ??? A la sira qaund schisci ul butun...

Descrizione Dialogo

Matilde, casalinga stressata, comincia le faccende al mattino. Accende luce al neon, frigo e congelatore. Ogni volta aumenta il ronzio di sottofondo. Accende la televisione dove compare Hans, come uno che legge il telegiornale.

Matilde: Levi sù a la matina, pizzi la lüs, (bzz...) e ma par che cumincia ul teatro. L'è cumè sperà che süceda chissà cosa, invece tütt i dì l'è sempru la solita menada. Guardi se gh'è in dal frigidair (bzz...), in dal cungeladuu (bzz...), fu giò la lista da la spesa, meti sù 'l lacc (bzz...), inscì quand levan sù la trövan prunta. Intant che speci, tachi a netà sù e pizzi la televisiun.

Hans: La televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun, la televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun, la televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun,....

Stacco musicale

Dante:

Ara bell'Ara discesa Cornara,
del or e del fin, del cont Marin,
strapazza bordocch, dent e foeura trii pitocch

Scena 5b

Luogo - Scenografia

Come prima.

Luci

Piena

Attori principali

Matilde Hans, Marisa, Monica, Nadia.

Accessori

pampers, sagabello-bicicletta, tre fustini di lessiva, un elastico per pettorali, un lenzuolo, bomboletta spray.

Costumi

Grembiule e cuffietta per la casalinga.

Descrizione Dialogo

Hans annuncia la pubblicità che entra prepotentemente nella cucina della povera casalinga. Marisa entra poi con un enorme pannolone, Monica con un elastico per esercizi ginnici che pratica mentre li fà, Nadja con due fustini di detersivo e un lenzuolo bianco fosforescente.

Spraja dappertutto e Matilde cade in catalessi.

Escono.

Hans: La televisiun la ma fà diventà tutt di gran cujun, sopratütt la réclame, che la mett sempru giò un gran cancan. Messaggio pubblicitarioooo!

Marisa: Messaggio pubblicitarioooo, messaggio promozionale! La ved sciura cumè sum brava a nà in bicicleteta? L'è la prima volta che salti sü: cumè hu metüü giò 'l cü in sü la sèla sum sübitt naja senza prublemi, e ma senti anca bona da vincc i Olimpiadi.

Matilde: Ma mi, se ma s'an fu, d'una bicicleteta, che dopu ma toca anca pedalà?

Marisa: Ma la gà mia da pensà a pedalà, a südà, a fà fadiga: basta che quand la gà i sò dì particular la duperà quisti pannolini super speciai extra larges da la marca El Marchées, che dumà vün al fà par des.

Matilde: La sarà bé mia mata, un ropp da quela misüra lì, che pö ma sa fu ncorgg da tücc!

Marisa: L'è questu ul segreto: Non si vede, non si vede, non si vede. Piccolo fuori e spazioso dentro. Al va ben anca da fà ul bagn. Se presempio l'è mia bona a nudà, la mett sü e la sta a gala da par lé. Roba da mia cred: e non si vede, non si vede, non si vede, nanca cun un tanga ridott ai minimi termini.

Monica: Ma la signora non ci crede perché sta passando la tipica crisi della casalinga postmoderna. Non vuole andare in bicicletta, non vuole nuotare, si lascia andare. Ma la donna moderna deve reagire... Guardi tutta la ciccia che le cade addosso, il seno cascante, il sedere lasso...

Marisa: L'è un pecaa se nüm donn a una certa età cumincium a nà in gir cul cüü che par ga sia denta un bufett; quand la gà ul sò periodo, la mett sü questu e... Non si vede, non si vede, non si vede e la va in bicicleteta e a fà ul bagn senza nanca un zich dà fadiga.

Monica: Reagire, reagire. La donna moderna diventa protagonista della sua vita e plasma il mondo al femminile schiacciando il maschilismo; rinforza i pettorali e brucia i reggipetti.

Matilde: Ma la ma guardada? Ga l'hu nanca chel ropp lì.

Monica: Prima lo cumpra,... e pö la brüsa.

Matilde: E cert, fà e desfà l'è tütt lavurà, cumè fà via nev o a mazzà gent.

Monica: E per ciapà sicürezza la cumincia a fà ginastica cun questu elastich chi. Elastich, Elastoch, tira chi un tantu al toch. Prezzo prromozionale superr speciale.

Marisa: E la pò fal anca in di sò dì speciai, grazie al Pannolon Marchés, che l'è s'è vün che al var par des.

Monica: E la ga mai prublemi, perchè quand la mola da là, la pò sempru tirà da scià.

Nadja: Ciöö, s'è che vedi! S'è che l'è stu strafüsari chichinsci?

Matilde: S'al da vèss? Un lenzöö fresch da bügada.

Nadja: Intant, un lenzöö, per vèss de bügada, al ga da vèss bianch. La guarda ul sò lenzöö in cunfrunt al mè: ul mè sì che l'è bianch püssè anmò da quand che l'eva növ. La ma disa un puu se al par mia quasi l'anima da la Madona?

M. + M. + E.: L'è vèra.

Nadja: E ul profüm? Usma ul tò: da cos'è che al sent?

Matilde: Al sent da bügada.

Nadja: Da bügada? Pröva pitost a nasà ul mè; prüva...

Matilde: Al profüma da rös!

Monica: Da viulett!

Marisa: Da campagna in dal més de magg!

Matilde: Da muntagna in dal mes d'agost!

Nadja: Alura a ga porti via i sò dü füstün e g'han lassi chi vün di mè, pinin pinin. E questu spray per profümà, da rös, da viulett, da campagna e da muntagna.

Monica: E mi a ga lassi chi l'Elastich-elastoch e la diventarà una dona tüta d'un toch. Par ul prezzi mi moli da chi, anca se dopo a tiri da là.

Marisa: E mi in offerta gà lassi un Pannolon-marchés: g'han regali vün e le ma na paga dés.

Hans: (dal televisore) E riprendiamo con la nostra trasmissione. La televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun, la televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun, la televisiun la ma fà diventà tütt di gran cujun,....

Matilde (Con scopa sotto al babbio) Sem da fà? Ogni tant l'è bèll anca a sugnà.

Dante

... Oh crejatur

negaa in del bröd di gnoch, sii pur cocô!

Ara bell'Ara discesa Cornara,
del or e del fin, del cont Marin,
strapazza bordocch, dent e foeura trii pitocch,
trii pessit e ona mazzeoura;

Scena: 6a

Luogo - Scenografia

Bosco in cui gli attori fanno sembianza di essere in un garage - Le piante che vengono scambiate per delle auto in vendita.

Luci

Piena

Attori principali

Carlo, Eliana.

Attori secondari

Hans, Nadia.

Costumi

Uomini cravatta, stoffa rossa per Eliana (mini), antracite per Nadia.

Musica

Cicalino di telefonino, continuo, anche quando non centra.

Fabbisogno tecnico

Fogli da firmare

Descrizione Dialogo

Carlo vende le auto, Hans la vuole comperare per l'amante: l'Eliana.

Hans: Vörevi tö 'na machina.

Eliana: Sì, cioè il mio amico, insomma, è così gentile che mi vuole regalare una macchina; ma non una cosa comune, sà, una macchina un po' particolare...

Carlo: Sì, pronto?... Ah sì, la Torpedo è sempre qui, manca solo da collaudarla, ma praticament l'è già prunta... Ul color l'è bleu ciar, quasi celèst. Ul prezzi, al ma dis? Beh, per vüna inscì, modèll dal 58.. se podi dì? Guardi, siccome ammetto che ho fatto un affare con la tua ditta giù in Tunisia, centvintmila. Se al sa informa da altri al vedarà... un prezzo così è regalato e ci perdo mica male...

Arrivederci carissimo, a s'al vedum. Alora sciura, m'è pena rivaa dent sta Porsche 56 Super 90 chi dal 62. 150 esemplar. Se na pensa?

Eliana: Oddio, così gialla? E poi ne volevo una... sa, di quelle che viene via il tetto, che quando vado in giro i capelli siano una chioma al vento.

Carlo: Chiedo scusa. Pronto? Sì, l'è fortünaa, i segment da un'Alfa Giuglietta G T i dal 58 ga jem, som sicür perchè ma jà pena domandad vün che pö jà mia tolt perchè second lü evan tropp car. Che al faga cünt che forsi in tüta Europa un pezzo inscì la tröva pü. Gà passi ul magazin... (digita) Ernesto, ghe n'è anmò vün per chi segment da l'Alfetta; second mi l'è anmò quel da prima. Prezzi 2'500, prendere o lasciare, parla ti che gu chi client. Per lé sciora g'hu chi questa Tunderband mericana dal 55. Podi daghela per pogh, anca se ma rincress a vendela.

Hans: Quanto?

Carlo: Quantu... Prima la va guardada, tocada, udorada; sentì che profüm da class che la emana. Ciapà in man on volant inscì al vör di sentiss realizad e al centru dal mund.

Eliana: Caro, eesere seduta qui devo dire che mi fà star ancora meglio di quando mi fai le coccole.

Hans: Che poi ciò qui questo fuoristrada da dà denta.

Carlo: Vedum sübitt (va sotto la macchina), Sì pronto, il Maggiolino 58 nero visto settimana scorsa? Facciamo quindici più i quattro cerchioni speciali in lega che da soli fan già cinch... L'è mia contenta? Alura lassa perd. (Esce da sotto e digita) Sì pronto, Erico, guarda un puu sè che vegnan quattro bandèl che vanza giò dre ai röd, una marmitta central e i ses valvul d'una Rover MX dal 93. Carlo (digita) A catagh denta la Rover, che l'è lì piena da problemi e lü la sà, che a vendela senza tö föra 'na machina da class, ga la cumpra pü nissün, per questa Tunderbind... Marisa, vegn scià chi e ciapa nota, per questa Tunderbind, con ripresa Rover compresa, domà düsentdesmila franch, in contanti però. E guardi che ma sa senti un pirla, perchè a sto prezzi a ga perdi. E lè perchè la sciura la merita: per un'auto da class ga vör 'na dona da class, se no al saress compagn che tacagh là la cioca al purscèll. Se deciduv la signorina la va prepara ul contratt. E mo', se ma scüsuv, giò de sota ghè un altro scior che ma spèta per un afari. Pensigh ben, ma regordivess che certi ropp süced 'na volta sola in da la vita. (Dà la mano). Sì, pronto, ah sì, il Runner, quel barcun, diesel dal 92? Treimila franch, cinch se na tö föra vüna növa(esce).

Hans: Duecentodieci ha detto? Non sono bruscolini, e guarda che non so se li ho così tutti in una volta.

Eliana: Ma sì, non fare il pidocchio, adesso. Vendi quella cascina da montanaro che ciai su a Gola di Lago, che tanto non ci vai mai.

Hans: Ma è di mia sorella?

Eliana: Cosa vuol dire? Che lei poi pensa solo a dipingere e non si accorgerebbe neanche. Pensa alle pose che possiamo spararci con i miei capelli che fluttuano liberi nel vento.

Hans: Che se almeno fossimo sposati, la mia surela la sa incazzaresa un puu da meno.

Eliana: Tu regalami la Tunderbind e poi se ne parla.

Nadja: Io non dovrei dire gnente perchè non centro e non ci guadagno su gnanche un ghello, però una machina inscì, a quel prezzi lì, l'è regalada da bun. Sa ved che l'eva da lüna bona. Maa che la vaga poduv sempru vendela come rid e guadagngh sü anca quaicoss.

Eliana: Soldi, soldi, sempre soldi. Cosa centrano? Una macchina così dà un senso esistenziale di realizzazione nella vita. La potenza e la classe unita al fascino dell'antico e del pezzo unico: ti siedì qua e non hai bisogno di nient'altro.

Hans: Insoma, a mi la ma par mia tüta vuncia; ma se a ti la ta pias.

Eliana: Dai, fà no el pistola. Firma el contatt che ta fà giò la signorina e pö, intant che 'ndèm insü, ta spiegghi.

Hans: Ta dövrett spiegam come fà a tirà sü i danéé.

Nadja: Come i dis la sò... amante?... Sa preocüpa mia: La roba la ga cur a dré a la roba e i soldi, a quella manera lì, rivan da par lur.

Hans: A meno che finisa tütt a cart e quarantott.

Nadja: Ma no, s'el dis sü? (Escono).

Eliana: Che sensazione, che sensazione di potere, la gioia del profumo del potere.

Carlo: (Entrando) Sì, altro che profùm, quella l'è tüta spüzza da merda spantegada . Dam a tra a mi, e guarda che la diseva già i noss vecc, quand la merda la monta la scagn, o la spüzza o la fà dagn. Ciao, a s'al vedum.

Eliana: Scüsi?

Carlo: Parlavo al telefono con un operaio giü di sotto. Se non si parla in certi modi non c'è verso che capiscono. Complimenti per il regalo che ha ricevuto. Posso farle omaggio di un aperitivo.(Porge la mano).

Dante

Mo sem vegnuu al punt che el Paladin

el segilla a Zenevra el rid in bocca

cont el pù cald e s'ciasser di basin... Trad.: Oh il paladino che smorza il riso sulle labbra di

Ginevra:... cunt una gran limonada!

Scena: 6b

Scenografia /Luogo

Come prima.

Luci

Un cerchio al centro

Attori principali

Carlo, Eliana.

Comparsa

Nadia

Accessori

Un profumo, telefonino.

Musica

Cicalino di telefonino, continuo, anche quando non centra.Forse anche I low you E.P

Descrizione Dialogo

Carlo vende le auto, per dimostrare la sua cultura machista cerca di impressionare l'amante del compratore: l'Eliana.

Eliana: Che ora è?

Carlo: Rollex 25 cagàtt che spaca ul segund, gnaf!

Eliana: Dove v'è?

Carlo: Scarp-à-pè, vero cuoio pelle umana made in Tünisia, gnaf!

Eliana: E se luntan?

Carlo: Rolls dora dal 62. Fagan vidé da tücc i cultur e, püsé 'na ved e püsé l'è cuntent... l'autista negru incorporad, gnaf!

Eliana: E la toilette?

Carlo: 'na Jacuzzi con Chanel e vüna cun Champagne, gnaf!

Eliana: Sete?

Carlo: Wodka, Gin & Black & Wite, gnaf!

Eliana: Fame?

Carlo: Caviar & Salmon scapaa da l'alüvion, gnaf!

Eliana: Sonno?

Carlo: Supersex üsa e gètt e ricominciare e via andare, gnaf!

Eliana: Colore?

Carlo: Orange, gnaf!

Eliana: Odore-sudore?
Carlo: Black, gnaf!
Eliana. Musica preferita?
Carlo: Red, Panasonich hot fideliti 10'000 Watt par canal, gnaf!
Eliana: Comunication?
Carlo: Internet hot line, Natel Highlights, gnaf!
Eliana: Donne?
Carlo: Stare sotto, e silenzio e via andare. Gettare e ricominciare, gnaf!
Eliana: Vestito?
Carlo: La camicia di quello che non chiede mai, gnaf!
Eliana: E con una donna di classe? (lo prende per la cravatta e se lo porta in giro).
Carlo: Contro lo stress della vita moderna un Cinar fà sempre bene, gnaf!
Lei lo guarda, intensamenteperdutamente.
Carlo: Gnif, gnif.
Escono in modo comico.

Dante
... Oh crejatur
negaa in del bröd di gnoch, sii pur cocô!

Ara bell' Ara discesa Cornara,
del or e del fin, del cont Marin,
strapazza bordocch, dent e foeura trii pitocch,
trii pessit e ona mazzeoura;
quest'è dent , e quest'è foeura.

Scena 7a

Scenografia /Luogo

Bosco dove si fà finta di essere in un'industria manifatturiera o fabbrica

Luci

Luce piena.

Attori principali

Fernanda, Marisa, Nadja, Eliana, Brigitte, Monica.

Scenografia

Alberi del bosco.

Accessori

Frutta di plastica da lanciare o oggetti scelti dagli attori.

Costumi

Specie di divisa da operaie (grembiule blu) o niente.

Fabbisogno tecnico

Descrizione Dialogo

Fernanda costruisce delle facce a cottimo. Comincia tutto come gioco, passa a un giuoco angoscioso per finire in uno cedimento psicologico.

La portano fuori e riportano dentro Matilde.

Il gioco ricomincia.

Rumore delle macchine in aumento che copre le voci.

Marisa: Cata stà facia.

Ferni: Cati la facia in seguito a soggetto o

(Facia da la fèsta

facia da tütt i dì

facia da lüna piena

facia da palta

facia da carna da col

facia da sgiaff

facia da cü da can da cascia

facia che mò basta che inscì sa pò mia 'na innanz).

Nadja: ugin bèll

Ferni: ul sò fredèll

Eliana: uregina bèla

Ferni: la sua surèla

Brigitte: bucona granda

Monica: nasin bèll

Ferni: i fra g'hann un campanin che fà din, din, din.

Alla fine:

Ferni: Faccia che mò basta che inscì sa pò mia 'na innanz. Che mi un quei dì a sc'ciopi, che inscì sa po' mia nà innanz. Netà lavà stirà lavurà, par cu'è e par chi? Guarda ul vöid di mè man, fiöö: in dal vöid d'la mia man a ghè ul mè cör. Dam la tua man, ciapa ul mè cör. Ma pö i om passan e i fiöö vann. E dopu? Netà lavà stirà lavurà: par chi? Par cosa? E jüta i negri, e jüta i giald, e jüta chi g'ha la guera, e jüta anca ch g'ha la mia. E mi chi ma jüta?

Nadja: ugin bèll

Eliana: uregina bèla

Brigitte: buchina bèla

Monica: nasin bèll

Ferni: din, din, din. Che mi fu un sproposititt, chi e sübitt mò.

Brigitte: La Pepina la fà ul cafè

Nadja: La fà ul cafè cun la ciocolata

Eliana: La Pepina l'è mezza mata,

Marisa: Mata ti, mata mi

Monica: la Pepina la fà murì.

Tutte: E lassa che la möra, farem la Pèpa növa.

Ferni: Din, din , din (Matilde la sostituisce).

Nadja: Dai donn, che sem restaa in dré cul lavorà e de questu pass addio cottimo e ciau Pèpp.

Scena 7b

Scenografia /Luogo

Bosco dove si fà finta di essere in un'industria manifatturiera o fabbrica

Luci

Luce piena.

Attori principali

Matilde, Marisa, Nadja, Eliana, Brigitte, Monica.

Scenografia

Alberi del bosco.

Accessori

Frutta di plastica da lanciare o oggetti scelti dagli attori.

Costumi

Specie di divisa da operaie (grembiule blu) o niente.

Fabbisogno tecnico

Descrizione Dialogo

Comincia tutto come gioco, passa a un giuoco angoscioso per finire in uno schianto psicologico. Si cerca di consolarla con delle banane, ma non c'è soluzione politica.

Finta gentilezza, grande sadismo

Tutte cominciano a tirarle adosso delle cose cantando.

Buio.

Tutte: (come canovaccio): ugin bèl, ul sò fredèll - uregina bèla, la sua surèla - bucona granda - nasin bèll, campanin di fra, ha,ha

Tutte: (come canovaccio): Faccia da la fèsta - faccia da tücc i dì - faccia da lüna piena - faccia da palta - faccia da carna da col - faccia da sgiaff - faccia da cü da can da cascia.

Carlo: Fratelli e sorelle nella fede, ricordiamo chi è morto per noi, rispettiamo i nostri morti e tutti i vivi.

Nadja: La tegna quisti médisin da la Croce rossa. (Cigliegine per occhi)

Eliana: Questa garotula da la Croce arancia. (Carota per naso)

Monica: Questa lattuga da parte dell'Associazione Amici dell'asino verde. (Foglie per orecchie).

Marisa: E la Croce gialla la gà dà questa banana.

Tutte: Banana (?) (!). - Ma allora cosa vuoi?

Ferni: Se vött cusè, trotapian d'un impiastru da vüna? Seet vegnüda chi a cercà la lüna?

Matilde (dando di matto): Vöri l'AVS, l'AI, la pensiun, la televisiun, la cà, i fiö a stüdià, la gabbia di canaritt, i dischi di Spices girl's, e un purscèll bèll grassutèl.

Ferni: In che senso?

Matilde: Nel senso del maiale, che pö, a dila tüta, anca chi magri come mi g'han dirito da diventà grass cumpagn che vialtri.

Tutte: Crapa pelada la fà i turtei, la gà n' dà mia ai sò fredei, i sò fredei fan la fritada, ga na dan mia a la crapa pelada.

Nella penombra sfilano davanti a Matilde

Dante:

Piagh, tegna, maa de preja, taj, bugnon,

colech, fever, cancrenn, calcol, rottur,

toss, varoeul, gotta, sciategh, convulsion,

brut maa, lebra, moroid, fistol, bruttur,

sciri, cairoeu, panocc, crest, scolazion,

ulcerr, porrfigh, tumor, erni, apertur,

inguaraa coj malann de sta vallada Trad: Paragonare tutti i mali della terra con

hin come on pett cont ona cannonada. quelli di questa vallata, è come confrontare

il rumore di un peto con quello del cannone.

Scena 7c

Scenografia /Luogo

Bosco dove si fà finta di essere in un'industria manifatturiera o fabbrica

Luci

Luce piena.

Attori principali

Cete e Hans

Scenografia

Alberi del bosco.

Accessori

Frutta di plastica da lanciare o oggetti scelti dagli attori.

Costumi

Specie di divisa da operaie (grembiule blu) o niente.

Fabbisogno tecnico

Due scope di faggio, 6 sedie di altezza diversa

Descrizione Dialogo

Hans e Cete ripuliscono la scena degli oggetti vari, portano dentro delle sedie che dispongono a semicerchio, alla fine trascinano fuori anche la Matilde.

Cete: Varda chi che stad, pien da rüt dapartütt.

Hans: Mi ma sa dumandi se l'eva propi necessari lassagh fà una fèsta inscì.

Cete: Almen mia lassagh vend butigli da vedru, ghè in gir ciapitt dapartütt, roba intima e schifo vario e i cestitt dal rüt hinn vöid.

Hans: Ma j hann mia vendüü chi a la festa; hin chi giovin lì che j hann purtaa da cà.

Cete: Comunque sia mi sum mia vegüü scià; sentì müsica tüta la sira che l'è dumà rümur.

Hans: Pensa che mi a sevi chi e riüsivi nanca a parlà cun la mia dona che l'eva propi lì arent a mi.

Cete: Roba da matt, che pö chi giovin lì 'ndavan nanca denta a divertiss; restan chi da föra a guardà in aria.

Hans: Guardà in aria, fà disastri cui sò spegasc sü pei mür e tra in gir rüt.

Cete: E nüm chi a catàl sü.

Hans: E intant ul Cumün al paga.

Cete: Ul Cumün? A sem nüm che paga.

Hans: E da quisti se na fem?

Cete: A un certo punto, se propi bisögna netä sü, a sem scià da purtai via.

Hans (rendendo il Carlo): A gh'è propi pü da religiun.

Cete (con Matilde): E anca da rispètt e cumpassiun.

Dante

... Oh crejatur

negaa in del bröd di gnoch, sii pur cocô!

Ara bell' Ara discesa Cornara,
del or e del fin, del cont Marin,
strapazza bordocch, dent e foeura trii pitocch,
trii pessit e ona mazzeoura;
quest'è dent e quest'è föra.

Scena 8a

Scenografia /Luogo

Il bosco diventa uno studio per un Talk-show strapaesano con sei sedie diverse.

Luci

Luce piena, ev. un po' di colore e occhio di bue.

Attori principali

Carlo.

Attori secondari

Brigitte, Cete, Monica, Ferni, Nadja, Hans, Eliana, Matilde, Marisa.

Accessori

Gelatina verde, corda, due ramari di plastica, un asensorio, tre scope fosforescenti al buio, una bottiglia di vino e un calice.

Costumi

donne con foulard a far da minigonna, uomini con cravatta importante, ali nere e ali bianche per Ferni e Monica.

Musica

Indicata per accompagnare l'entrata del presentatore e dei vari personaggi che saliranno in passerella.

Fabbisogno tecnico

6 sedie diverse e bislacche.

Descrizione Dialogo

Il conduttore Carlo introduce i vari personaggi presentandoli al pubblico per un dibattito sul significato del miracolo nel nuovo millennio.

Compare Cete con Monica al guinzaglio e Fernanda sulle spalle con un asensorio.

Cete inizia una danza con Monica (come se l'avesse ipnotizzata) dalla cui bocca fuoriesce una gelatina verde. Poi si avvicina furtivo e sempre dalla sua bocca le estrae un ramarro. L'angelo aiuta M. a ripulirsi.

Ferni minaccia con l'acqua santa, Monica ne ha paura

Carlo fa un passo indietro

Gli ospiti in studio applaudono.

Buio come se fosse un incidente vero.

Compaiono tre scope fosforescenti.
Luce al 20%

Luce al 100%

Forte imbarazzo. Rottura scenica. Penombra, musica di inizio.
Mentre albeggia si vedono delle figure che, accompagnate dalla musica iniziale, da sdraiate si alzano in piedi in modo plastico e si fermano come statue simboleggianti la bellezza sotto varie forme.

Tutti immobili; dopo un attimo di pausa, inchino.

Bis:

Carlo: Signore e signori, buonasera. Buonasera e allegria a tutti. Allegrìa. Questa sera toccheremo un aspetto molto importante che ci riguarda tutti da vicino. In questo nuovo millennio che è appena cominciato, con tutti i progressi che l'uomo ha fatto nel campo della tecnica, della scienza e della genetica, della comunicazione e dei viaggi extraplanetari, ha ancora senso parlare di miracolo? Ma vorrei subito cominciare per chiamare sulla pedana il nostro primo esperto, anzi, la nostra specialista. Ecco a noi, signore e signori, Madame Büillotte. (Applausi+musica).

Carlo(facendo accomodare la signora): Tanto per entrare subito nel caldo dell'argomento, ci spieghi signora quale prodigio è appena riuscita a produrre nei suoi laboratori.

Brigitte: Devo dire che si fà in fretta a dire miracolo, si fà in fretta a dire di aver scoperto l'acqua calda, però la realtà è sempre un po' più complessa.

Carlo: Certo, ci spieghi meglio di quello che si tratta.

Brigitte: Che io ho fatto büire l'acqua, vero; dopo ho preso l'acqua büita e ho fatto la clonazione; senza andare nel difficile se no il pübblico non capisce, alla fine avevo l'acqua calda normale e l'acqua calda clonata., vero. Quella normale è diventata fredda, vero; ma quella clonata resta sempre calda: così adesso se uno da piccolo compera una büillotte e ci mette l'acqua clonata dall'acqua calda è a posto per tutta la vita: è sempre calda e non la deve cambiare.

Carlo: E secondo lei questo cosa vuol dire?

Brigitte: Ma questo fatto una volta si chiamava miracolo, vero. Ora per la scienza è cosa normale. Quello che ancora dice miracolo, vero, domani per la scienza normale, vero. Finiti veri miracoli. Una volta c'era Gesù Bambino, vero. Un Gesù ne contenta uno e pochi di più, vero. Oggi con clonazione non è più un problema pensare di contentare tutti i bambini.

Carlo: Un applauso prego alla signora Büillotte... grazie... E introduciamo subito un secondo secondo personaggio: un esorcista famoso che quasi ogni sera viene chiamato per risolvere problemi inerenti al demonio. Ecco a voi, sinore e signori, il signor Bargniff Bargnaf.

Carlo: Un applauso... e caspita: lei ha un nome ben singolare, ma vedo che anche il suo modo di presentarsi non è da meno. Ci presenti le sue amiche e ci spieghi la sua attività. Intanto accomodatevi prego.

Cete: Prima da tütt vöri fà un induvinell: Sota ul punt da Cif e Ciaf, gh'eva giò Bargniff Bargnaff; cun la cua veriesina, gran dutur chi l'indüvina.

Carlo: Così all'improvviso mi prende alla sprovvista.

Ferni: G'ha l' disì mi che sum l'angelo buona.

Cete: Cito un bott e fà silenzio.

Ferni: Mi sum l'angelo custode buono e par fà ul mè duver parli quand ritegni giüst prategiat, e ti, a mi, ta ma disat mia da fà citu.

Cete: Per fortuna ta séé quel bun.

Ferni: Buona.

Carlo: Allora, punt da Ciff e Ciaff, coda verdisina.

Ferni: L'è ul sghèzz.

Carlo: Scusi?

Ferni: Il ramarro.

Cete: L'è par quel che a mi ma ciaman ul Bargniff Bargnaff, l'è parchè quand cati un indemuniaa cuminci a tirà föra ul prim diavul, ul sghezz. Gà fu vedé sübitt.

Carlo: Non sarà mica pericoloso?

Cete: Lü che al sa tegna luntan e ti angelo buono sta prunt.

Ferni: Prunta.

Cete: Scià, mo stem mia chi tütta la sira a discütt dal sesso di angeli. A tu dii da sta prunt cun l'aspensori e l'acqua santa divolt che la ma cagna u la man cumè l'altra volta. Sett prunt?

Ferni: Vai Bronson. (Rivolta al pubblico) Che al vör di: vai avanti cretino!

Monica: Mi sento un'altra, sto proprio bene e la ringrazio, e grazie anche a tutto il pubblico per la comprensione. Ora comunque, se avesse la compiacenza di togliermi questo assurdo guinzaglio che offende la mia dignità di donna,...

Cete: Sem scià ai solitt?

Monica. Come scusi?

Carlo: Nella mia qualità di moderatore in nessun caso posso permettere che una persona venga schiavizzata davanti alle nostre telecamere, malgrado il prodigio che ci ha appena mostrato.

Cete: Schiavista mi? Al sarà beh mia matt? Questa chi l'è schiava dal demoni.

Carlo: Ma non ci ha appena fatto vedere a esorcizzarla.

Monica: Appunto.

Cete: Fa mia la fürba cun mi, che i tò padell hinn sempru senza cuercc, e la tò farina la va sempru in crüsca, crüsca cun denta i camur che pö i ma impienissan tütta la cüsina.

Carlo: Cosa farebbe per dire?

Cete: Che da diavul ga n'hu tiraa sü vün sol, ga na giò anmò altri düü.

Carlo: E cioè?

Cete: Se l'aspass al ga sentiss e la rösamarena

Carlo: Scusi?

Ferni: La rösamarena, la salamandra, già. Se al siguita a interump sa capiss nagott.

Cete: Se l'aspass al gà sentiss e la rösamarena la gà vedess, poca gent al mund gà saress. L'è par quel che ul diavul, rapresentaa da quisti besti, al va denta in dal corp di gent: par vedegh e sentigh.

Carlo: E lei?

Cete: Mi al scascighi föra. Al sa mia quanti a n'hu già salvaa.

Ferni: Cul mè ajütt, forza del bene.

Carlo: Ci dica quanti.

Cete: Ga disi dumà che sono partito dal nulla, hu fai sü tütt da parmì e mo, grazie a l'ajütt delle forze del bene, a sum vüna di prim aziend mundiai in dal setur. E va disi mia quanti hin in tütt ul mund i mè adetti ai misteri segreti che hu inventaa mi.

Ferni: Citu, che dopo rivan scià sübit chi di tass e ma catan a saresad cumè l'ultima volta.

Carlo: Un applauso ai nostri ospiti.

Monica: No, scusate, e io dovrei rimanere qui così?

Cete: Ha dii ul regista che ta restatt inscì fin che hu mia finii ul miracul da tirat föra anca l'aspass e la rösamarena.

Carlo: E ora altri ospiti testimoni di un prodigioso miracolo che sarebbe avvenuto a Lourdes, riaccendendo la fede in molti presenti che avrebbero assistito ai fatti.

Nadja: Buonasera, e ti guarda vers la telecamera.

Hans: Dove?

Carlo: Di qui, non si spaventi: dopo un attimo gli occhi si abituanu alla luce dei riflettori.

Hans: Dopu quel che ghè sùcedüü, mi a ma sa stremissi pü da nagott.

Carlo: Ecco sù, parliamo subito di questo prodigio incredibile di cui siete stati protagonisti.

Nadja: Parlo io che sono più abituata. È cominciato tutto in treno che ul mè fredell chichinscì al m'ha custrèta a majà un'omelette schifusa. 'Ndem a Lourdes par vegh la grazia da dimagrì e al ma fà majà l'omelette. A lü, gà sumea giüst?

Carlo: Potrei girare la domanda al pubblico.

Nadja: Fatu sta che ma sentivi sgunfia, ma pareva che duvessa s'ciopam i büsech. A la staziun vu denta in vüna da chi gabin in du che sa fà i foto. L'eva una machina che parlava.

Carlo: È questo il miracolo?

Nadja: Ma no, ghè denta un computer che al ta dis: tira sù ul cò, guarda a sinistra in alt, surid a la vita, e chi ropp lù. Fato stà che ma vegn föra una foto che sum lù cun una faccia che pari besenfia. Hu pensaa sübitt che grazie al'omelette dal sciur chi, m'eva nai là un para da chili: al saressa mia la prima volta.

Hans: Sì, e tücc in faccia.

Nadja: Citu ti. Par sicürezza salti sù sù vüna da chi balanz che gh'eva lù visin. L'eva vüna da chi che prima bisögna scriv denta l'età, ul pes, l'altezza, la prufessiun e cus'è e quant'è. Dopu un pu vegn föra ul bigliett.

Hans: Al sa se gh'eva sù?

Carlo: Forse è qui che è avvenuto il miracolo.

Nadja: Macchè.

Monica: Gh'eva sù: Prego salire uno alla volta.

Cete: L'hu dii che na sà vüna püssé che ul diavul.

Nadja: Propi inscì. M'è vegnüü indoss una depressiun, sum curüda föra. E cur e cur a sum passada sura a un punt. Sota passava ul Gas, sà, quel fiume che esce dalla grotta.

Carlo: E lù il miracolo.

Nadja: Gnanca per insögn: g'hu mia pensaa sù dò volt e ma sum traja giò.

Carlo: Oddio, ma scusi, e lei cosa faceva?

Hans: Mi ga curevi dre, però gh'evi scia la gabbia dal piviu che la ma infesciava.

Carlo: Oddio, anche il piccione.

Nadja: Lui è così, ci vuole più bene al suo piccione viaggiatore che gnanche a me che sono la sorella. Va bene che quello era il più campione di tutti gli altri e ciaveva rotto le reminganti... sa, le piume che servono per volare.

Carlo: Va bene, ma lei cos'ha fatto in quel momento lù?

Hans: Guardo giù, vedo dei pescatori e dei ratoni grandi così e la mia surela che la passa sota. Dal stremizzi lassi bürlà giò la gabbia. L'ultima roba che m'è restaa in ment hin i ratoni che saltan adoss a la gabbia cun denta ul piviu.

Carlo: Ma sua sorella, dico...

Nadja: Gnanca un filo. Sicome a sum mia bona a nudà hin vegnüü denta i pescadu che gheva lù e m'han salvada. Regordi dumà una gran acqua fregia, però sum vegnüda föra cun i vestii bèle che sücc.

Brigitte: Voglio proprio di andare là a clonare quell'acqua lù, per vedere che cosa viene fuori con la clonazione. Magari se è così fredda e succia viene fuori che si inventa un nuovo frigidaire senza la corrente.

Carlo: Allora il miracolo, scusate perchè non trovo più gli appunti, allora il miracolo dicevo è stata la scoperta dell'acqua asciutta.

Nadja: Ma gnanche per insogno.

Hans: Il miracolo è stato che quando siamo arrivati a casa, il Gino...

Carlo: Che Gino?

Hans: (gridando) Ul Gino, ul piviu. Quand sem rivaa a cà l'eva lì sül scoss da la finestra che al ma speciava. Sano e salvo e cun i remingant di all che parevan növ.

Carlo: Grande, grande, allegria e un applauso a questo bellissimo miracolo. Ed ora, signore e signori, ecco a voi le Gibigianas Women. Oddio, cosa succede? Scusate, deve essere solo un piccolo guasto tecnico che verrà presto riprestinato. Certo che nel momento che si sta parlando di miracoli e fenomeni soprannaturali il tutto può sembrare un po' inquietante. Comunque speriamo che ci facciano almeno un gesto dalla regia perchè sinceramente non sò più come improvvisare.

Carlo: Ed ecco direttamente dal buio le Gibigianas Women, esseri inquietanti forse, che vivono negli androni più scuri del nuovo millennio. Tanto se n'è parlato, e noi per la prima volta siamo in grado di presentarle sul piccolo schermo.

G. W.: Tremate, tremate, le streghe son tornate.

Cete: Se l'è per quel anca nüm stregun sem mia cujon.

Carlo: Che spavento questo fuori programma, le nostre simpatiche streghette finalmente qui con noi. Come mai questo nome?

Matilde: Gibigiana perchè mi sum 'na bagiana, cioè somiglio a uno di quei bacelli che contengono fagioli.

Marisa: Ga daga mia a tra, l'è 'na bagiana nal sensu che l'è 'na dona poca seria, vüna che la va sempru in gir cul cò dent par la sgorba di och.

Eliana: Cüntan dumà ball chi dó lì. La gibigiana l'è un barlüm da lüs, cioè quando la luce viene riflessa da un qualche oggetto sperlucante.

Matilde: La riga da plastica di fiöö da scöra.

Marisa: La sciabula dal Giuanin senza pagüra.

Eliana: Le onde del lago in una luminosa mattinata di maggio.

Monica: O un gruppo di streghe che attraversano la notte su un fascia luminosa.

Marisa: Se fet ti linscì?

Monica: Gavressa bisögn d'un sghèzz.

Matilde: Dopu t'han cati vün mi.

Eliana: Vede signor presentatore che problemi che abbiamo al giorno d'oggi!

Marisa: Una volta nà föra in d'un praa e catà un sghèzz, un aspas, una rösamarena l'eva un giògh da fiö.

Matilde: Al di d'incöö l'è mia vuncia.

Carlo: Ma qual è la luce che riflettete?

Marisa: La natura che si è fatta morire.

Matilde: Quella che si è distrutta per costruire.

Eliana: Il ritmo di lavoro che ci uccide i sensi e la libertà.

Monica: La ragione che è stata imprigionata.

Hans: Mo ma par che parluv difìcil. La lüs? Scià un bott, 'ndem, quale lüs?

Eliana: Quella di quei pochi che ancora si potevano vedere fino a qualche tempo fà, rimasti lì con la falce fienaja in mano a guardare impietriti l'erba che diventava catrame e cemento, il volto scavato da vite di fatiche, la bocca senza più denti per masticare l'ultimo pane buono, il cuore impaurito che non capiva perché l'erba della nuova primavera non sarebbe più bastata per le poche vacche che ancora gli rimanevano.

Matilde: Restavan lì cun la ranza in man a guardà i sass, a pensà a chi che eva nai senza turnà indre, a chi che eva vultaa là, inscì, come Diu vureva.

Marisa: N'evan fai e n'evan vist da vitt e da fadigh, da cott e da crü, che nanca sa pö cüntà sü.

Matilde: Ma stavan mai lì cui man in man a piangiass adoss.

Marisa: G'avressan nanca vü ul temp.

Matilde: Vultavan indré i manich e Diu.

Eliana: E mentre il cemento avanzava rubando e mangiando gli ultimi verdi pascoli rimasti per il nuovo millennio, erano rimasti lì allocchiti, col cuore impaurito a guardare i sassi.

Marisa: Propi inscì, cumè loch, e senza ganassà.

Matilde: Guai di 'na parola da trop.

Eliana: E nel silenzio di un cuore rattristito avevano visto che anche su quelle pietre che contemplavano potevano nascere i fiori.

Matilde: E denta ai fiuu la vita che ricumincia sempru da növ.

Marisa: Una vita da pass leger, da respir profund, da canzun e da campan a fèsta che fan din din, din don.

Matilde: Da allegria.

Marisa: Ul piase d'un respir profund in libertà, la melodia d'un son, la sfümadüra d'un culur, d'un profüm, ul güst dal vin che al vegn d'una tèra cultivada cun amur.

Carlo: Allegria, allegria.

Matilde: Scemu.

Dante: Da per lei, gnö sü la bènchia,/ava Giuana la sa supiss/e la sögna... la ved Altenchia,/ ul sö Altenchia ch' u rifiuriss./L'è piena d vita la mutagna,/ u i è tanta sgent fòra in campagna/ u s ved tanta sgent,/ sgiovan e vicc, sei e content./ Oh, ul sö Altenchia us rifà amò:/ènchia sül sass u po' nì sü i fiò.

Gianni: Lì, setada giò sül mürett dal cimiteri, sta pora vegeta l'ha sugnaa ul sò paes che rifiuriva.

Mia gent che scapava da scià e da là, tütt in pressa, ma na campagna piena da vita,

Eliana: Di nidi, di gridi

Gianni: Da vus, da pass, da gent alegra, giuvin vecc e pinin tütt insemma. In dal nost paes.

Matilde: Anca sui sass, podan cress i fiur.

Gianni: L'è ul sögn da la nona Giuvana, da la tua nona e da la nona da la tua nona. Portemal a cà questu sögn e fem in maniera che anca süi sass poda vegnì sü i fiur, per fà ul paes püssè bèl, la nosta vita püssè bèla.

Eliana: Suonatela a festa la campana, cullate il sogno di nonna Giovanna.

Dante: Sunéla a fèsta la campana; / cravatè ul sögn det ava Giuana

Gianni: Carezzà la speranza da vidé vegnì sü quaicòs da bun, in mèzz a la scemenza da tücc i dì; chi e mò, in dal noss paes.

Dante: Sunéla a fèsta la campana; / cravatè ul sögn det ava Giuana

Ogni attore ripete una sua frase,

Dante: Oh, ul sö Altenchia us rifà amò:/ènchia sül sass u po' nì sü i fiò.

Elena: Anca a vacall, süi sass vegnan sü i fiuu